



233282/23328

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель:
 Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36,
 33800 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

www.mustang-grill.com



FI Rengaspoltin

VAIN ULKOKÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA.
 SÄILYTTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV Ringbrännare

FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTMOMHUS. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK.
 FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

EN Ring Burner

FOR OUTDOOR USE ONLY. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY.
 RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

ET Põletile

MÕELDUD AINULT VÄLISTINGIMUSTES KASUTAMISEKS. ENNE GRILLAHJU KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI.
 HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV Riņķa deglis

LIETŌŠANAI ĀRA APSTĀKĻOS. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU.
 SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT Žiedinis degiklis

SKIRTA NAUDOTI TIK LAUKE. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.
 SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI.

RU Круговая газовая горелка

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА УЛИЦЕ. ПЕРЕД СБОРКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ.
 СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО НА БУДУЩЕЕ.

FI

Onnittelut Mustang-tuotteen valinnasta! Mustangin grillaustuoteperhe on suunniteltu hyvän ruoan valmistamiseen. Tuoteperheeseen kuuluu kattava valikoima grillaus- ja ruoanlaittotuotteita. Tutustu koko valikoimaan verkossa www.mustang-grill.com tai lähimmällä valtuutetulla Mustang-jälleenmyyjällä.

Kehitämme Mustang-tuoteperhettä ja siihen kuuluvia tuotteita jatkuvasti. Laadun takaamiseksi käyttäjiltä saatu palaute on tuotekehityksessämme erityisen tärkeässä roolissa. Otamme mielellämme vastaan tuotteisiin liittyvää palautetta osoitteeseen mustang@mustang-grill.com.

Tutustu huolella käyttöohjeeseen, jotta saisit laitteesta parhaan hyödyn.

Lisätietoja löydät osoitteesta: www.mustang-grill.com.

233282 / 1502

Kaasu: butaani/propaani

Kaasun paine: 30 mbar

Luokka: I 3B/P

Nimellisteho: 9,0 kW

Kaasun kulutus: 375 g/h

233285 / 1504

Kaasu: butaani/propaani

Kaasun paine: 30 mbar

Luokka: I 3B/P

Nimellisteho: 13,5 kW

Kaasun kulutus: 580 g/h

Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen asennusta tai käyttöönottoa. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan nestekaasulla, kaasun paine 30 mbar. Laite on tarkoitettu ainoastaan palamattomalle alustalle. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

ASENNUSOHJEET

• Laitteen asennusolosuhteet on ilmoitettu tyyppikilvessä.

• Valtuutetun teknikon (sen maan lakien mukaisesti, jossa laite asennetaan) on huolehdittava laitteen kaasuliitännästä, jossa on oltava sulkuventtiili.

• Tätä laitetta ei saa yhdistää palamistuotteiden poistoon tarkoitettuun laitteeseen. Se on asennettava ja liitettävä sen maan asennussäännösten mukaisesti, jossa laite asennetaan.

ENNAKOITAVAT RISKIT ULKOKÄYTÖSSÄ

Tuotteen ulkokuori, tiiviys ja toiminta on testattu tehtaalla, joten ennakoitavia riskejä ei ole.

Laitteen käyttö vaatii jatkuvaa valvontaa, joten suojalaite ei ole tarpeen.

Käytä saippuavettä liitosten mahdollisten vuotojen tarkastamiseksi. ÄLÄ KOSKAAN käytä liekkiä.

Liittäessäsi ja käynnistäessäsi laitetta ÄLÄ TUPAKOI JA PIDÄ KAIKKI MAHDOLLISET SYTTYMISLÄHTEET ETÄÄLLÄ.

Jos laitteeseen on tarve tehdä muutoksia, ne on annettava valmistajan valtuuttaman ammattihenkilön tehtäväksi. Muulla tavalla toimiminen voi olla vaarallista.

Laitteen ulkoiset osat voivat olla kuumia. PIDÄ LAITE LASTEN ULOTTUMATTOMISSA.

KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET – ERITTÄIN TÄRKEÄÄ:

• Käytön aikana tämä laite on pidettävä etäällä mistä tahansa palavasta materiaalista.

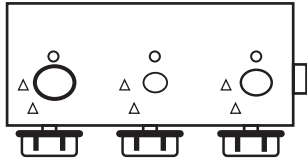
• Laitetta ei saa siirtää käytön aikana. Käytön jälkeen sulje joko laitteen ulkopuolella oleva sulkuventtiili tai kaasupullon säätimessä oleva sulkuventtiili (nestekaasu). Älä taita letkua asennuksen tai laitteen käytön aikana.

1. KÄYTTÖ

SYTYTTÄMINEN

Avaa kaasupullon säätimen venttiili (nestekaasu).

Käännä kaasuventtiilin säätönuppi/-nupit MAX-asentoon (△) ja aseta samalla liekki polttimeen/polttimiin.



Tarkasta liekin vakaus.

Käännä nuppia edelleen, kunnes voimakkuus on halutulla tasolla.

Käytettävien kattiloiden tulisi olla sopivan kokoisia laitteelle tai käytettävälle polttimelle. (Liekkejä ei saa tulla kattilan pohjan alta.)

Aseta kattila laitteessa olevien tukien päälle.

SAMMUTTAMINEN

Käännä kaasuventtiilin säätönuppi/-nupit OFF-asentoon (•).

2. YLLÄPITO JA HUOLTO

Tarkasta putken viimeinen käyttöpäivä (kirjoitettu putken päälle) ja vaihda putki tarvittaessa.

Laitte puhdistetaan kylmänä saippuvedellä kostutetulla liinalla, ja se on huuhdeltava ja kuivattava välittömästi (älä päästä vettä polttimiin). Emalikuoren ansiosta puhdistus on helppoa.

Kaikki huoltotyöt on annettava valmistajan valtuuttaman ammattihenkilön tehtäväksi puhdistusta ja letkun vaihtamista lukuun ottamatta. Siitä käyttäjä voi huolehtia itse valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Kaasuvuodon sattuessa sulje laitteen ulkopuolella oleva sulkuventtiili tai kaasupullon säätimen sulkuventtiili.

3. KAASULIITÄNTÄ

• Laitteessa on ISO 7-1 -standardin mukainen kierteinen kaasun tuloaukko, jonka päähän voidaan asentaa tiiviste. Kaasuliitännässä voidaan käyttää joko putkea tai letkua.

• Jos kaasuliitännässä käytetään putkea, sulkuventtiili on asennettava niin lähelle laitteen liitäntäosaa kuin mahdollista.

• Jos liitännässä käytetään letkua, sen on oltava virallisesti hyväksytty sekä kunnolla luokiteltu.

• Käytettäessä nestekaasua (LPG) valmistaja toimittaa myös kunkin maan standardeja vastaavan suukappaleen.

Tällaisessa tapauksessa letkun on oltava luokiteltu, eikä se saa olla ylittänyt viimeistä käyttöpäiväänsä. Sen on oltava alle 0,80 metriä pitkä.

• Ennen laitteen liittämistä varmista, että sen lähellä ei ole avoimia liekkejä ja että kaikki säätimet ovat OFF-asennossa.

SV

Gratulerar till ditt val av en Mustang-produkt! Mustangs serie med grillprodukter är designad för tillredning av god mat. I produktserien ingår ett omfattande sortiment av grill- och matlagningsprodukter. Bekanta dig med hela sortimentet på webben www.mustang-grill.com eller hos närmaste auktoriserade Mustang-återförsäljare.

Vi utvecklar ständigt Mustang-produktserien och de produkter som tillhör den. För att garantera kvaliteten har feedbacken från användarna en särskilt viktig roll i vår produktutveckling. Vi tar gärna emot feedback om produkterna på adressen mustang@mustang-grill.com.

Läs noga igenom bruksanvisningen för att få ut mest nytta av apparaten.

Ytterligare information finns på adressen www.mustang-grill.com.

233282 / 1502

Gas: butan/propan

Gastryck: 30 mbar

Klass: I 3B/P

Nominellteffekt: 9,0 kW

Gas åtgång: 375 g/h

233285 / 1504

Gas: butan/propan

Gastryck: 30 mbar

Klass: I 3B/P

Nominellteffekt: 13,5 kW

Gas åtgång: 580 g/h

Läs bruksanvisningen noggrant innan du monterar apparaten eller tar den i bruk. Denna apparat är avsedd att användas endast med flytgas. Gastryck 30 mbar. Denna apparat är avsedd endast för utomhusbruk och den måste placeras på ett obrännbart underlag. Apparaten måste inte lämnas inom räckhåll för barn.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

- Justeringsförhållandena för denna apparat är angivna på specifikationsskylten.
- Gasanslutningen av apparaten måste göras av en auktoriserad tekniker enligt gällande lag i landet där den installeras och ska förses med en stoppkran.
- Denna apparat får inte anslutas till en anordning för evakuering av förbränningsprodukter. Den måste installeras och anslutas i enlighet med gällande installationsregler i landet där den ska installeras.

FÖRUTSÄGBARA RISKER VID ANVÄNDNING UTOMHUS

Ytan, läckagesäkerhet och funktion för apparaten är testade i fabrik, så det finns inga förutsägbara risker.

Eftersom användningen av apparaten kräver ständig övervakning, behövs inga säkerhetsanordningar.

För att kontrollera eventuella läckage vid anslutningar på apparaten, använd tvålatten. Använd ALDRIG en låga.

När apparaten ansluts och startas upp RÖK INTE OCH HA INGEN MÖJLIG ANTÄNDNINGSPUNKT I NÄRHETEN.

Om någon form av modifiering ska göras på apparaten, måste denna utföras av en kvalificerad personal auktoriserad av tillverkare. Att inte följa denna anvisning kan innebära fara.

De tillgängliga delarna på apparaten kan vara varma. SE TILL ATT HÅLLA BARN AVSIDES.

VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL:

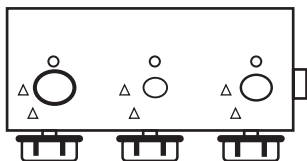
- Vid användning av denna apparat ska den hållas borta från brandfarliga material.
- Apparaten får inte flyttas när den är i drift. Efter användning, stäng av stängningskranen på apparatens utsida, eller den som sitter på gascylindern (gasol). Vrid inte den flexibla slangen under installationen eller när apparaten används.

1. ANVÄNDNING

TÄNDNING

Öppna stoppkranen på regulatorn på gascylindern (gasol).

Vrid kontrollknoppen/-knopparna på gasventilen till MAX läget (△) och tänd samtidigt brännaren/brännarna.



Kontrollera lågans stadighet.

Fortsätt vrida knoppen tills den önskade effekten uppnås.

Pannorna som används ska vara av lämplig storlek för apparaten eller för den specifika brännare som ska användas. (Lågan ska inte gå utanför pannans botten.)

Placera pannan på apparaten, på stödet som medföljer.

AVSTÄNGNING

Vrid kontrollknoppen för gasventilen till OFF läget (•).

2. VÅRD OCH UNDERHÅLL

Kontrollera sista förbrukningsdag på tuben (tryckt på den) och byt ut den vid behov.

Rengöring ska göras när apparaten är kall, med en trasa fuktad med tvålatten. Skölj och torka apparaten omedelbart (undvik att vatten kommer in i brännaren). Den emaljerade ytan underlättar rengöringen.

Varje ingrepp utöver rengöring ska göras av kvalificerad personal auktoriserad av tillverkaren förutom byte av slangen som kan bytas av användaren själv genom att följa tillverkarens anvisningar.

I händelse av gasläckage, stäng av den yttre stoppkranen eller den som finns på regulatorn på gascylindern.

3. ANSLUTNING AV GAS

• Enheten är försedd med ett skruvat gasinlopp (ISO 7-1 standard) där man kan montera en tätning på änden. Gasanslutningen kan göras med en fast eller flexibel slang.

• Utförs anslutningen med en fast slang, ska en avstängningskran monteras så nära anslutningsenheten som möjligt.

• Om en flexibel gasslang används ska den vara av officiellt godkänd typ, vederbörligen godkänd.

• Om gasol (LPG) används, levererar tillverkaren den med det rätta anslutningsmunstycket för varje land.

I detta fall ska den flexibla slangen vara vederbörligen godkänd och får inte ha överskridit sista förbrukningsdag. Den ska vara kortare än 0,8 meter.

• Innan enheten ansluts, se till att det inte finns någon öppen låga i närheten och att alla reglage står i OFF läget.

EN

Congratulations on choosing your Mustang product! The Mustang family of barbecuing products was designed for cooking good food. Our line includes a wide range of barbecuing and cooking products. Go to www.mustang-grill.com or your nearest licensed Mustang retailer to find out more about our selection of products!

We are continually developing the Mustang line and other products it has to offer. Feedback from users plays an important role in our product development for quality assurance. We are always happy to receive any feedback on our products at mustang@mustang-grill.com.

Please carefully go over the user instructions so you will get the most out of your ring burner.

For more information, go to: www.mustang-grill.com.

233282 / 1502

Gas: butane/propane

Gas pressure: 30 mbar

Gas class: I 3B/P

Rated power: 9,0 kW

Gas consumption: 375 g/h

233285 / 1504

Gas: butane/propane

Gas pressure: 30 mbar

Gas class: I 3B/P

Rated power: 13,5 kW

Gas consumption: 580 g/h

This device is designed to be used only with liquefied petroleum gas with a pressure of 30 mbar. This device is designed to be used only on a non-flammable surface. Keep the device out of the reach of children.

INSTALLATION

- The installation conditions can be found on the type plate.
- An authorised technician (in accordance with the local legislation) must handle the gas connection and ensure that it is equipped with a shut-off valve.
- This device must not be connected to a device designed for the disposal of combustion products. It must be installed and connected in accordance with the local legislation.

ANTICIPATED RISKS IN OUTDOOR USE

The outer shell, tightness, and operation of the product have been factory-tested, so that there are no anticipated risks.

The use of the device requires constant supervision. Therefore, a protective device is not necessary.

To inspect for possible leaks in the connections, use soap water. NEVER use a flame.

When connecting and igniting the device, DO NOT SMOKE AND ENSURE TO KEEP ALL POSSIBLE SOURCES OF COMBUSTION AT A DISTANCE.

If modifications are necessary, a professional who is authorised by the manufacturer must do them. Otherwise, injury and damage may occur.

The outer parts of the device may become hot. KEEP THE DEVICE OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

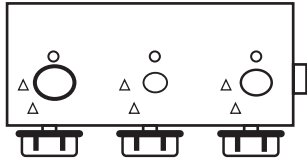
OPERATION AND MAINTENANCE – VERY IMPORTANT

- During use, the device must be kept at a distance from any possible combustible material.
- The device must not be moved during use. After use, close the shut-off valve on the device or the shut-off valve on the gas bottle regulator (LPG). Do not bend the hose during the installation or use of the device.

1. OPERATION

IGNITION

Open the valve of the gas bottle regulator (LPG).
Turn the gas valve knob(s) to MAX (△) and light the burner(s).



Check the stability of the flame.

Continue turning the knob, until the flame is at a desired level.

Do not use pans or pots that are too small or large in relation to the device or burner in use. (Flames must not spread out under the pan.)

Place the pan on top of the holders in the device

TURNING OFF

Turn the gas valve knob(s) to OFF (•).

2. MAINTENANCE

Check the expiry date of the pipe (written on the pipe) and replace it when necessary.

Clean the device using a cloth moistened with cold soap water. The device must be rinsed and dried immediately (make sure water does not get into the burners). Thanks to the enamelling, the device is easy to clean.

A professional authorised by the manufacturer must handle all maintenance work, apart from cleaning the device and replacing the hose. The user can clean the device and replace the hose themselves following the manufacturer's instructions.

In case of a gas leak, close the shut-off valve on the device or the shut-off valve on the gas bottle regulator.

3. GAS CONNECTION

• This device includes a threaded gas inlet adhering to the ISO 7-1 standard, and a seal can be installed at the end of it. A pipe or a hose can be used in the gas connection.

• If you use a pipe in the gas connection, the shut-off valve must be installed as close to the connection point as possible.

• If you use a hose, it must be officially approved and properly classified.

• If you use liquefied petroleum gas (LPG), the manufacturer will provide a nozzle which adheres to your local standards.

In such a case, the hose must be classified, and it must not have exceeded its expiry date. It must be less than 31 inches long.

• Before connecting, make sure that there are no naked flames near the connector and that all the knobs are in the OFF position.

ET

Õnnitleme Teid Mustang-toote valiku puhul! Mustangi sarja grillimistooted on välja töötatud hea toidu valmistamiseks. Toodete hulgas on lai valik grillimis- ja toiduvalmistamistooteid. Tutvuge kõigi toodetega internetis aadressil www.mustang-grill.com või lähima Mustangi sarja toodete edasimüüja juures.

Arendame pidevalt Mustangi sarja tootevalikut ja sellesse kuuluvaid tooteid. Kasutajatelt saadav tagasiside on meie tootearenduses kvaliteedi tagamiseks eriti tähtsal kohal. Ootame meelsasti toodetesse puutuvat tagasisidet meiliaadressil mustang@mustang-grill.com.

Tutvuge hoolikalt kasutusjuhendiga, et võiksite seadme võimalused maksimaalselt ära kasutada.

Lisainfot leiate aadressil www.mustang-grill.com.

233282 / 1502

Gaas: butaani/propaani

Gaasi rõhk: 30 mbar

Klass: I 3B/P

Nimivõimsus: 9,0 kW

Gaasi kulutus: 375 g/h

233285 / 1504

Gaas: butaani/propaani

Gaasi rõhk: 30 mbar

Klass: I 3B/P

Nimivõimsus: 13,5 kW

Gaasi kulutus: 580 g/h

Loe kasutusjuhend enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult vedelgaasika. Gaasi rõhk 30 at. Tähelepanu: see seade on ette nähtud ainult väljas kasutamiseks ja paigaldamiseks mitte põlevale alusele. Hoia seade lastele kättesaamatus kohas.

PAIGALDUSJUHEND

- Seadme seadistamise nõuded on näidatud tehniliste andmete plaadil.
- Seadme gaasitoite paigaldamine peab olema tehtud asukohariigis kehtivate seaduste kohaselt ja volitatud tehniku poolt, ning toitesüsteem tuleb varustada sulgekraaniga.
- Seadet ei tohi ühendada põlemisproduktide ärastamiseseadmega. Seade tuleb paigaldada ja ühendada vastavalt asukohariigis kehtivatele paigalduseeskirjadele.

TÕENÄOLISED RISKID ÕUES KASUTAMISE KORRAL

Seadme tootmiskvaliteet, lekkekindlus ja töövõime on tehases testitud, seetõttu tõenäolised riskid puuduvad.

Seadet tuleb pidevalt jälgida, seetõttu ei ole täiendavat ohutusseadist vaja.

Seadme ühenduste kontrollimisel lekete suhtes kasutage seebivett, **ÄRGE MINGIL JUHUL** kasutage leeki.

Seadme ühendamisel ja sisselülitamisel **ÄRGE MINGIL JUHUL SUITSETAGE EGA KASUTAGE LÄHEDUSES VÕIMALIKKE SÄDEMEALLIKAID.**

Kui seadmel on vaja teha mingeid muudatusi, siis need tuleb lasta teha tootja poolt volitatud pädevate töötajate poolt. Muidu võib see olla ohtlik.

Seadme välised osad võivad olla kuumad. **HOIDKE LAPSED EEMAL.**

JÄRGMISTE KASUTUS- JA HOOLDUSJUHISTE JÄRGMINE ON VÄGA TÄHTIS.

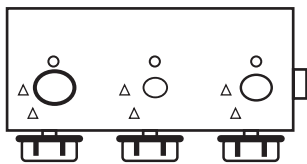
- Kasutamise ajal tuleb seade hoida eemal kergsüttivatest materjalidest.
- Ärge seadet töötamise ajal liigutage. Pärast kasutamist sulgege seadmeväline sulgekraan või gaasiballooni regulaatoril olev kraan (vedelgaas). Ärge laske paigaldamise või kasutamise ajal voolikuid keerdu minna.

1. KASUTAMINE

SÜÜTAMINE

Avage gaasiballoonil olev regulaatori kraan (vedelgaas).

Keerake gaasikraani reguleernupp/-nupud asendisse MAKS (△) ja pange süüteleek samal ajal põleti/põletite juurde.



Kontrollige leegi stabiilsust.

Keerake nuppu veel kord, kuni soovitud võimsus on saavutatud.

Kasutatavad pannid peavad vastama seadme suurusele või konkreetse põleti/põletite suurusele. (Leek ei tohi panni alt välja tungida).

Pange pann seadmel olevale alusele.

VÄLJA LÜLITAMINE

Keerake kraaninupp/nupud asendisse VÄLJAS (-).

2. KORRASHOID JA HOOLDUS

Vaadake üle voolikule trükitud väljalaskeaasta ja asendage vajaduse korral.

Seade tuleb pesta külmas seebivees niisutatud lapiga ja loputada ning kuivatada seejärel kohe (et vältida vee sattumist põletisse). Emailkate teeb puhastamise hõlpsaks.

Kõiki muid hooldustoiminguid peale puhastamist tohivad teha tootja poolt volitatud töötajad, välja arvatud vooliku asendamine, mida tohib teha kasutaja ise vastavalt tootja juhisteile.

Gaasilekke korral sulgege seadmeväline sulgekraan või gaasiballooni kraan.

3. GAASI ÜHENDAMINE

• Seade on varustatud standardi ISO 7-1 nõuetele vastava keermestatud gaasiliitmikuga, mille lauppinnale saab paigaldada tihendi. Gaasitoite võib ühendada jäiga toruga või voolikuga.

• Kui ühendus on tehtud jäiga toruga, tuleb sulgekraan ühendada seadme gaasiliitmikule nii lähedale kui võimalik.

• Kui kasutatakse voolikut, siis see peab olema heakskiidetud tüüpi ja nõuetekohaselt lubatud kasutada.

• Kui soovitakse kasutada veeldatud naftagaasi (LPG), varustab tootja seadme iga riigi nõuetele vastava ühendusliitmikuga. Sellisel juhul peab voolik olema nõuetekohaselt lubatud ja see ei tohi olla ületanud kasutusaega. Voolik peab olema lühem kui 0,8 meetrit.

• Enne seadme ühendamist veenduge, et läheduses ei ole lahtist leeki ja kõik reguleerkraanid on välja lülitatud asendis.

LV

Apsveicam ar Mustang izstrādājuma izvēli! Mustang grilēšanas aprīkojuma līnija ir izstrādāta kvalitatīva ēdiena gatavošanai. Tajā ietilpst plašs grilēšanas un ēdiena gatavošanas iekārtu un piederumu klāsts. Sīkāku informāciju par mūsu ražojumu sortimentu meklējiet www.mustang-grill.com vai jautājiet tuvākajam licencētajam Mustang mazumtirgotājam!

Mēs nepārtraukti pilnveidojam Mustang līnijas izstrādājumus un citas piedāvājumā esošās preces. Lietotāju atsauksmēm ir svarīga loma ražojumu pilnveidē un kvalitātes nodrošināšanā. Mēs vienmēr priecājamies saņemt atsauksmes par mūsu ražojumiem – rakstiet uz e-pasta adresi mustang@mustang-grill.com.

Lūdzam uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju, lai varētu izmantot visas jaunā grila priekšrocības.

Plašāka informācija pieejama www.mustang-grill.com.

233282 / 1502

Gāze: butāns/propāns

Gāzes spiediens: 30 mbar

Klase: I 3B/P

Nominālā jauda: 9,0 kW

Gāzes patēriņš: 375 g/st

233285 / 1504

Gāze: butāns/propāns

Gāzes spiediens: 30 mbar

Klase: I 3B/P

Nominālā jauda: 13,5 kW

Gāzes patēriņš: 580 g/st

Rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu pirms ierīces uzstādīšanas vai lietošanas. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai ar sašķidrināto gāzi pie gāzes spiediena 30 mbar. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai uz nedegošas pamatnes. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

• Uzstādīšanas apstākļi šai ierīcei ir norādīti uz datu plāksnītes.

• Gāzes pieslēgumu šai ierīcei ir jāveic sertificētam meistaram (saskaņā ar tās valsts likumdošanu, kur šī ierīce tiek uzstādīta), tai jābūt aprīkotai ar noslēgšanas vārstu.

• Šī ierīce nedrīkst būt savienota ar iekārtu, kas paredzēta sadegšanas produktu savākšanai. Tai jābūt uzstādītai un pieslēgtai saskaņā ar pieslēgšanas noteikumiem, kas ir spēkā valstī, kurā ierīce tiek uzstādīta.

PAREDZAMIE RISKI, LIETOJOT BRĪVĀ DABĀ

Ierīces ārējais apvalks, blīvējums un funkcionalitāte ir pārbaudīti rūpnīcā, tādēļ nepastāv paredzami riski.

Ierīces lietošanā nepieciešama pastāvīga uzraudzība, tādēļ aizsargiekārtas nav nepieciešamas.

Lietojiet ziepjūdeni, lai pārbaudītu iespējamās noplūdes ierīces savienojumos. NEKAD neizmantojiet liesmu.

Pievienojot vai ieslēdzot ierīci, NESMĒĶĒT UN NETURĒT BLAKUS JEBKĀDUS IESPĒJAMOS AIZDEGŠANĀS AVOTUS.

Ja ierīcei nepieciešamas izmaiņas, tās jāveic ierīces ražotāja pilnvarotam profesionālam meistaram. Cits ierīces izmantojums var būt bīstams.

Ierīces ārējās daļas var būt karstas. GLABĀJIET IERĪCI BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

KOPŠANAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS – ĻOTI SVARĪGI:

• Lietošanas laikā ierīcei jāatrodas atstatu no jebkādiem uzliesmojošiem priekšmetiem.

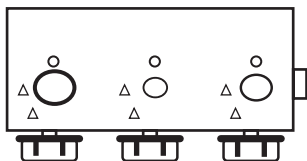
• Lietošanas laikā ierīci nedrīkst pārvietot. Pēc lietošanas aizveriet ierīces gāzes padeves noslēgšanas vārstu vai arī gāzes (sašķidrinātās gāzes) balona padeves vārstu. Ierīces uzstādīšanas vai lietošanas laikā nesalieciet gāzes padeves cauruli.

1. LIETOŠANA

AIZDEGŠANA

Atveriet gāzes balona reduktora vārstu (sašķidrinātā gāze).

Pagrieziet gāzes padeves regulēšanas rokturi(-us) uz stāvokli MAX (△), vienlaikus pieliekot deglim(-ļiem) liesmu.



Pārliecinieties par stabilu liesmu.

Turpiniet griezt rokturi, līdz liesma deg ar vēlamo intensitāti.

Izmantojamiem traukiem jābūt ierīcei vai deglim atbilstoša izmēra. (Gar trauka sāniem no apakšas nedrīkst parādīties liesmas.) Novietojiet gatavošanas trauku uz ierīces balstiem.

IZSLĒGŠANA

Pagrieziet gāzes padeves regulēšanas vārstu rokturus stāvoklī OFF (•).

2. KOPŠANA UN UZTURĒŠANA

Pārbaudiet gāzes caurules derīguma termiņu (rakstīts uz caurules apvalka) un nepieciešamības gadījumā to nomainiet.

Ierīce ir jātīra, kad tā atdzisusi, izmantojot ziepjūdeni samērcētu drānu, pēc tam nekavējoties jānoskalo un jānožāvē (neļaujiet ūdenim iekļūt degļa iekšpusē). Emaljas pārklājums atvieglo tīrīšanu.

Visi pārējie apkopes darbi, izņemot tīrīšanu un gāzes padeves caurules nomaiņu, ir jāveic ražotāja sertificētam meistaram. Lietotājs var paveikt šos darbus saskaņā ar norādēm, kuras sniedz ierīces ražotājs.

Gāzes noplūdes gadījumā aizveriet ierīces gāzes padeves atslēgšanas vārstu vai gāzes balona reduktora vārstu.

3. GĀZES PIESLĒGUMS

- Ierīcei ir vītņveida gāzes padeves pieslēgums, kas atbilst ISO 7-1 standartam. Šim pieslēgumam var izmantot blīvi. Gāzes pieslēgumam var izmantot cieto vai mīksto gāzes cauruli.
- Gāzes pieslēgšanai izmantojot cieto cauruli, padeves noslēgšanas vārsts jāuzstāda pēc iespējas tuvāk ierīces pieslēgšanas vietai.
- Ja gāzes pieslēgšanai tiek izmantota mīkstā caurule, tai jābūt oficiāli apstiprinātai un atbilstošas klasifikācijas.
- Izmantojot sašķidrināto gāzi (LPG), ražotājs nodrošina pieslēgumu, kas atbilst standartiem lietošanas valstī. Šajā gadījumā mīkstajai caurulei ir jābūt atbilstošas klases, tai nedrīkst būt pārsniegts derīguma termiņš. Caurules garumam jābūt mazākam par 0,80 metriem.
- Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka tās tuvumā nav atklātas liesmas un visi regulēšanas rokturi atrodas stāvoklī OFF.

LT

Sveikiname išsirinkus „Mustang“ gaminį! „Mustang“ kepsninių gaminių šeima sukurta geram maistui ruošti. Mūsų liniją sudaro įvairūs kepsninių ir kiti valgio gaminimo gaminiai. Norėdami daugiau sužinoti apie mūsų gaminių asortimentą, eikite adresu www.mustang-grill.com arba į artimiausią licencijuotą „Mustang“ mažmeninės prekybos vietą!

Nuolatos tobuliname „Mustang“ liniją ir kitus siūlomus gaminius. Kuriant gaminius svarbų vaidmenį vaidina naudotojų atsiliepimai, padedantys užtikrinti kokybę. Labai džiaugtumėmės, jei atsiliepimus apie mūsų gaminius pateiktumėte adresu mustang@mustang-grill.com.

Prašome nuodugniai susipažinti su naudotojo instrukcija, kad galėtumėte kuo labiau išnaudoti kepsninės privalumus.

Norėdami gauti daugiau informacijos eikite adresu: www.mustang-grill.com.

233282 / 1502

Dujos: butano / propano

Dujų slėgis: 30 mbar

Klasė: I 3B/P

Nominali galia: 9,0 kW

Dujų suvartojimas: 375 g/h

233285 / 1504

Dujos: butano / propano

Dujų slėgis: 30 mbar

Klasė: I 3B/P

Nominali galia: 13,5 kW

Dujų suvartojimas: 580 g/h

Prieš sumontuodami ar naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite instrukciją. Prietaisas užpildomas tik suskystintomis dujomis, kai dujų slėgis 30 mbar. Prietaisą galima eksploatuoti tik ant nedegios platformos. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

SUMONTAVIMO INSTRUKCIJOS

• Prietaiso sumontavimo sąlygos nurodytos duomenų plokštelėje.

• Prietaiso su privaloma uždarymo sklende prijungimu (pagal šalies, kurioje prietaisas sumontuojamas, įstatymus) prie dujų tiekimo sistemos pasirūpina tik kvalifikuotas specialistas.

• Prietaiso negalima jungti prie įrenginio, skirto degių produktų šalinimui. Jis turi būti sumontuojamas ir prijungiamas pagal šalyje, kurioje prietaisas sumontuojamas, nustatytas taisykles.

NUMATOMI PAVOJAI NAUDOJANT LAUKE

Prietaiso išorinis apvalkalas, izoliacija ir funkcionavimas buvo tikrinami gamykloje, todėl numatomų pavojų nėra.

Naudojant prietaisą būtina nuolatinė priežiūra, todėl apsauginio įrenginio naudoti nereikia.

Naudokite muiliną vandenį tikrindami, ar nėra galimų protėkių prietaiso jungtyse. NIEKADA nenaudokite liepsnos.

Prijungdami ir paleisdami prietaisą, **NERŪKYKITE IR ATOKIAI LAIKYKITE VISUS GALIMUS UŽDEGIMO ŠALTINIUS.**

Jei prietaise reikėtų atlikti pakeitimų, tą turi atlikti gamintojo įgaliotas ekspertas. Priešingu atveju – gresia pavojus.

Išorinės prietaiso dalys gali įkaisti. **LAIKYKITE PRIETAISĄ VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.**

NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS – LABAI SVARBU:

• Naudojimo metu prietaisas turi būti toliau nuo degių medžiagų.

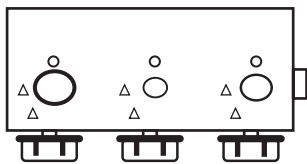
• Naudojimo metu prietaiso negalima judinti. Panaudojus, uždarykite išorinę prietaiso uždarymo sklendę arba – dujų rezervuaro regulatoriaus (suskystintų dujų) uždarymo sklendę. Prietaiso sumontavimo arba naudojimo metu, nesulenkite žarnos.

1. NAUDOJIMAS

UŽDEGIMAS

Atverkite dujų rezervuaro reguliatoriaus sklendę (suskytintos dujos).

Uždegdami degiklį (-ius), nustatykite dujų sklendės reguliatoriaus rankenėlę (-s) į MAX padėtį (△).



Patikrinkite, ar liepsna tolygi.

Sukite rankenėlę tol, kol liepsna degs pageidaujamu intensyvumu.

Naudojami virduļiai turi gerai išsitekti ant prietaiso arba degiklio. (Iš po virduļio negali veržtis liepsna.)

Pastatykite virduļį ant prietaiso atramų.

IŠJUNGIMAS

Pasukite dujų sklendės reguliatoriaus rankenėlę (-s) į OFF (IŠJUNGTA) padėtį (•).

2. PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

Patikrinkite vamzdelio galiojimo terminą (nurodytas ant vamzdelio gaubto) ir pakeiskite jį, jei reikia.

Atvėsęs prietaisas yra valomas naudojant muilinu vandeniu sudrėkintą audeklą, kuris turi būti skalaujamas ir nedelsiant išdžiovinamas (į degiklius negali patekti vandens). Emaliuotą dangą paprasta valyti.

Visus remonto darbus, išskyrus valymą ir žarnos keitimą, gali atlikti tik gamintojo įgaliotas specialistas. Minėtus leistinus veiksmus naudotojas gali atlikti naudodamas gamintojo pateiktas instrukcijas.

Dujų protėkio atveju, užverkite išorinę prietaiso uždarymo sklendę arba dujų rezervuaro uždarymo sklendę.

3. PRIJUNGIMAS PRIE DUJŲ TIEKIMO SISTEMOS

• Prietaise įmontuotas sraigtinis dujų įvadas, atitinkantis ISO 7-1 standartą. Šį įvadą galima pritvirtinti naudojant tarpiklį. Dujų tiekimui galima naudoti vamzdelį arba žarną.

• Jei dujų tiekimui naudojamas vamzdelis, uždarymo sklendė turi būti tvirtinama kaip galima arčiau prietaiso prijungimo dalies.

• Jei dujų tiekimui naudojama žarna, ji turi būti oficialiai patvirtinta ir atitinkamos klasifikacijos.

• Jei naudojamos suskytintos dujos (LPG), gamintojas parūpina šalies, kur naudojamas prietaisas, standartus atitinkantį antgalį.

• Tokiu atveju, žarna turi būti atitinkamos klasifikacijos ir negali būti pasibaigęs jos galiojimo terminas. Ji negali būti ilgesnė, nei 0,8 m.

• Prieš prijungdami prietaisą įsitikinkite, kad netoli jo nėra atvirų liepsnų ir kad visos reguliatoriaus rankenėlės yra nustatytos į OFF padėtį.

RU

Поздравляем! Вы стали обладателем продукта фирмы Mustang! Линия продуктов для гриля и барбекю Mustang предназначена для качественного приготовления пищи. Мы предлагаем широкий ассортимент товаров для гриля и кухонных принадлежностей. Посетите ближайшую официальную точку розничной продажи, где представлены наши продукты, или же посетите наш сайт по адресу www.mustang-grill.com и узнайте всё, что вас интересует, о нашей продукции!

Линейка Mustang постоянно развивается. Мы также беспрестанно работаем над усовершенствованием всех остальных товаров, которые мы производим. Обратная связь с потребителем является важнейшим элементом нашей системы контроля качества. Мы с удовольствием узнаем ваше мнение о нашей продукции — пишите нам по адресу mustang@mustang-grill.com.

Рекомендуем ознакомиться с руководством по эксплуатации как можно внимательнее, чтобы полностью использовать потенциал вашего круговая газовая горелка.

Более подробную информацию можно получить на сайте: www.mustang-grill.com.

233282 / 1502

Газ: бутан/пропан

Давление газа: 30 мбар

Класс: I 3B/P

Номинальная мощность: 9,0 кВт

Потребление газа: 375 г/ч

233285 / 1504

Газ: бутан/пропан

Давление газа: 30 мбар

Класс: I 3B/P

Номинальная мощность: 13,5 кВт

Потребление газа: 580 г/ч

Перед установкой и началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте инструкцию. В качестве топлива для устройства можно использовать только сжиженный газ, при этом давление газа должно составлять 30 мбар. Устанавливать устройства можно только на негорючие поверхности. Устройство необходимо держать вдали от детей.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

• Условия установки устройства указаны на этикетке.

• Квалифицированный технический специалист (имеющий квалификацию, соответствующую всем законам страны, в которой будет использоваться устройство) должен позаботиться о том, чтобы на трубке, подсоединяющейся к источнику подачи газа, стоял запорный вентиль.

• Данное устройство нельзя объединять с устройством, предназначенным для удаления продуктов сгорания. Устройство должно быть установлено и подключено в соответствии со всеми требованиями к установке, существующими в стране, в которой оно будет использоваться.

ОЖИДАЕМЫЕ РИСКИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ

Корпус устройства, его пломбы и работа были протестированы на заводе, на предмет отсутствия ожидаемых рисков.

Использование устройства требует постоянного контроля, так что защитных устройств не требуется.

Для того, чтобы проверить наличие возможной утечки в соединительном шланге, используйте мыльную воду. НИКОГДА НЕ используйте открытый огонь.

При подсоединении и начале использования устройства НЕ КУРИТЕ ВБЛИЗИ УСТРОЙСТВА И УБЕРИТЕ ОТ НЕГО ВСЕ ИСТОЧНИКИ ПОТЕНЦИАЛЬНОГО ВОЗГОРАНИЯ.

Если Вам необходимо внести какие-либо изменения, то поручите эту работу профессионалу. Самостоятельное совершение каких-либо действий может быть опасным.

Наружные части устройства могут нагреваться. **ДЕРЖИТЕ УСТРОЙСТВО В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ – ОСОБЕННО ВАЖНО:

• В процессе эксплуатации устройство необходимо держать вдали от любых горючих материалов.

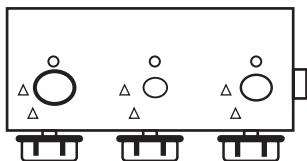
• В процессе эксплуатации устройство нельзя перемещать. После того, как использование устройства будет завершено – закройте клапан, соединяющий устройство с источником топлива, либо закройте запорный клапан на газовом баллоне (сжиженный газ). Не перегибайте шланги в процессе установки или эксплуатации.

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВКЛЮЧЕНИЕ

Откройте регулирующий вентиль на газовом баллоне (сжиженный газ).

Поверните ручку/ручки газового клапана в положение MAX (△) и одновременно установите силу пламени на горелке/горелках.



Проверьте, насколько равномерно горит пламя.

Поверните рычаг дальше, до тех пор, пока не получите пламя необходимой силы.

Используемые кастрюли должны по размеру совпадать с устройством или используемой горелкой. (Пламя не должно выходить из-под днища кастрюли).

Поместите кастрюлю на подставки, которыми оснащено устройство.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Поверните ручку/ручки регулятора газового клапана в положение OFF/ВЫКЛЮЧЕНО (•).

2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверяйте дату истечения срока годности шланга (указано на самом шланге) и, при необходимости, произведите его замену.

Устройство можно протирать тряпкой, смоченной в мыльном растворе комнатной температуры, а затем необходимо незамедлительно вытереть насухо и просушить (не допускайте попадания воды в горелки). Поддерживать чистоту легко благодаря эмалевому покрытию.

Все ремонтные работы, кроме очистки и замены трубки, должны производиться только специалистом, рекомендованным производителем. Очистку и замену трубки пользователь может произвести сам по инструкции, предоставленной изготовителем.

В случае утечки газа отключите внешний запорный клапан устройства или регулирующий вентиль газового баллона.

3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА

• Устройство оснащено отверстием для впуска газа, соответствующим стандарту ISO 7-1, на которое может быть установлен уплотнитель. Для подсоединения к источнику подачи газа может использоваться как трубка, так и шланг.

• Если для подсоединения к источнику подачи газа используется трубка, то запорный клапан должен быть установлен максимально близко к месту соединения.

• Если для подсоединения к источнику подачи газа используется шланг, то на него должно иметься официальное разрешение и сертификат о классификации.

• При использовании сжиженных углеводородных газов (СУГ), изготовитель поставляет мундштук, соответствующий стандартам и требованиям страны-экспортера.

В этом случае шланг должен иметь конкретную классификацию и неистекший срок годности. По длине шланг не должен превышать параметры в 0,80 метра.

• Перед подсоединением устройства убедитесь, что вблизи нет источников открытого огня, и что все регуляторы находятся в положении OFF/ВЫКЛЮЧЕНО.

